

Boletín Informativo

AHK Costa Rica

Cámara de Comercio e Industria Costarricense Alemana

www.ahk.cr

Octubre 2024

Palabras de Saludo del Presidente y del Director Ejecutivo

Estimados asociadas y asociados, estimados amigas y amigos de la AHK Costa Rica:

Como representación de la Economía Alemana en Costa Rica y como asociación de empresas activas en las relaciones comerciales entre ambos países, es nuestra tarea principal apoyar y promover estas relaciones. Ustedes empresarios, ejecutores de estas relaciones comerciales, son la clave para su éxito.

La Junta Directiva y la Dirección Ejecutiva de la Cámara de Comercio e Industria Costarricense Alemana, con su equipo operativo, estamos a sus órdenes para apoyarles con nuestra experticia y nuestras redes de contactos, para fortalecer y seguir desarrollando la excelente relación comercial entre Alemania y Costa Rica.

Lic. Dirk Niehaus (Presidente)

Dr. Christian Schauer (Director Ejecutivo)

AHK Costa Rica presenta: Meet and Greet Su oportunidad de networking

La AHK Costa Rica organiza periódicamente un espacio de intercambio, conversar y conocer. En esta edición del „Meet and Greet - AHK Costa Rica“, participó como invitada especial la Ministra Consejera de la Embajada de la República de Alemania en Costa Rica, Alexandra Herr.

En el evento que se realizó el jueves 25 de julio en el restaurante La Cascada en Escazú participaron más de 50 personas. Por más que tres horas se aprovechó el ambiente positivo del evento para conversar, conocer y crear nuevos contactos, al igual que disfrutar los excelentes platos y bebidas del restaurante.

Por el alto interés en el evento, la AHK Costa Rica está planeando la próxima edición de „Meet and Greet“.

Fecha y lugar de la próxima edición se comunicará pronto.



EXPOFeria Alemana 2024

Tras el gran éxito del año pasado con más de 10.000 visitantes en dos días en el Centro Comercial Aleste, nuestra EXPOFeria Alemana regresa este 2024 en su forma tradicional al Centro de Convenciones de Costa Rica, para ofrecerles una auténtica experiencia alemana. La EXPOFeria Alemana 2024 es una valiosa oportunidad para usted y su empresa de presentar sus innovaciones y productos. El cupo estará limitado a 75 stands de diferentes tamaños. Nos gustaría invitarlos desde ya a participar en el evento y ofrecerle una forma de exposición acorde a sus requerimientos. También existe la posibilidad de exposiciones en el marco temático de sostenibilidad.

Como es tradición, el evento contará con la deliciosa gastronomía alemana, amenizada con su música tradicional que enriquecerá esta experiencia cultural única en nuestro país.



Deutsch - Costarricense
Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria
Costarricense Alemana

PartnerInCostaRica



Noticias & Eventos



Biogas una solución para Costa Rica



En el marco de un proyecto del Ministerio de Economía y Protección del Clima de la República Federal de Alemania (BMWK), la AHK Costa Rica apoyó la formación de un consorcio de empresas alemanas destacadas en la producción y el uso de biogás. Tras la formación exitosa de este consorcio que tiene el fin de ofrecer soluciones integrales de biogás en Costa Rica, se organizó un viaje de delegación para el consorcio. Esta exitosa visita a Costa Rica incluyó una conferencia sobre biogás, realizada el día 4 de Junio de 2024 en el Hotel Hilton Garden Inn La Sabana. Entre los más



de 90 visitantes se encontraron, entre otros, el Primer Vicepresidente de la República, Dr. Stephan Brunner, el Viceministro de Energía, Ing. Ronny Rodríguez, como representante de BMWK la Sra. María José Sasse, y el Embajador de la República Federal de Alemania en Costa Rica, Sr. Daniel Kriener. En los días posteriores a la conferencia, se realizaron reuniones con empresas y organizaciones interesadas, como el Grupo ICE y CONA-COOP. También se realizaron giras a los proyectos piloto de CoopeTarrazú y Fructa



RIHA Wesergold. El proyecto fue posteriormente calificado por parte de Ministerio en Alemania como uno de los mejores viajes de delegación a un país Latinoamericano en los pasados cinco años.

La AHK Costa Rica sigue apoyando al consorcio y las empresas costarricenses en el tema. Si le interesa el tema, por favor escribanos a contacto@ahk.cr



Asamblea General Ordinaria 2024

El martes 12 de marzo de 2024 se llevó a cabo exitosamente y con el cuórum necesario según los estatutos en el hotel Barceló San José Palacio.

Felicitemos a

Sr. Claus Elsner por su reelección en la función de Segundo Vicepresidente

Sr Stephan Bansbach por su reelección en la función de Subtesorero

Sra. Erika Bernal Rempening por su reelección en la función de Secretario

Sra. Marcela Chacón Castro por su reelección en la función de Primer Vocal

Sr. Christian Ferraro Sollheim por su reelección en la función de Cuarto Vocal

Sra. Fernanda Jimenez Sauter por su reelección en la función de Fiscal



Cambios de personal de la AHK Costa Rica

Felicitemos a Mónica Hernández quien fue promovida a la posición de Subdirectora de la AHK Costa Rica. Esta decisión fue tomada gracias al excelente desempeño de Hernández en su función anterior como Gerente de Comunicación y Eventos.

Felicitemos a Kim Krause Montalbert-Smith quien fue promovida a la posición de Gerente Administrativa. Krause Montalbert-Smith anteriormente realizó con un desempeño impresionante las funciones de Asistente de la Dirección Ejecutiva.

Damos la más cordial bienvenida a Linda Castillo, quien ingresa a nuestro equipo administrativo como Asistente de la Dirección Ejecutiva.

Le deseamos lo mejor en su camino profesional a Natalia Ureña Cuevas quien decidió dejar ser parte del equipo de la AHK Costa Rica.



Deutsch - Costaricanische
Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria
Costarricense Alemana

PartnerForSustainability



Save the date



Viaje de delegación empresarial a la feria

Innotrans

feria de transporte sostenible más importante del mundo



Los invitamos a ser parte del viaje de delegación a Alemania enfocado en movilidad sostenible y movilidad eléctrica en el transporte público.

Esta delegación se organiza en cooperación con SBS systems for business solutions GmbH, Cámara Regional Alemana de Industria y Comercio para Centroamérica y el Caribe (AHK ZAKK) y la AHK Panamá, en nombre del Ministerio Federal de Economía y Protección del Clima (BMWK)

El viaje se llevará a cabo del 23/09/2024 al 27/09/2024, en el que se visitarán empresas estratégicas en las ciudades de Hamburgo y Berlín, así como una visita a la feria Innotrans, una feria internacional enfocada en la tecnología de transportes (<https://www.innotrans.de/en/>) la cual se lleva a cabo cada 2 años en Messe Berlin.

Sea parte de delegación de la AHK Costa Rica a

Médica

feria de productos y tecnología médica más importante del mundo



Fecha: 11-14 noviembre. Messe Düsseldorf.

La feria más importante a nivel mundial en el sector de equipo médico. Esta feria tiene lugar todos los años en noviembre en Messe Düsseldorf.

Según las estadísticas de los años anteriores, existe un gran interés y participación de empresas costarricenses en busca de potenciales proveedores, e incluso algunas zonas francas con el objetivo de atraer estas empresas a Costa Rica.

Es por esto, que se está organizando una delegación a la MEDICA 2024, para la cual creamos un paquete en el que se incluyen las entradas a la feria, eventos de networking tanto en Costa Rica como en Düsseldorf, apoyo en la compra de tiquetes aéreos y hospedaje, acompañamiento trilingüe por un representante de la AHK y un recibimiento por parte de Messe Düsseldorf. Para mayor información, puede ponerse en contacto con

Sofía Gamboa al correo: s.gamboa@ahk.cr

<https://www.medica-tradefair.com/>

¿Su empresa u organización se encuentra ubicada en Costa Rica?

¿Usted desea...

... saber más sobre la AHK Costa Rica o cómo ser miembro?

... promocionar sus proyectos?

... publicar un evento?

... compartir noticias de su empresa?

... colaborar con una empresa alemana?

Póngase en contacto con nosotros:

<https://www.ahk.cr>



Deutsch - Costaricanische
Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria
Costarricense Alemana

PartnerForInnovation



Presentamos nuestros socios



BASF

We create chemistry

BASF

BASF de Costa Rica tiene sus oficinas corporativas en la ciudad de San José y pertenece a la región de BASF México, Centroamérica y el Caribe, la cual cuenta con más de 1,400 colaboradores y 6 sitios de producción.

Para más información, visita: www.basf.com.mx
Nuestra oficina en Costa Rica, que inició operaciones en 1975, es nuestro punto de contacto para la distribución y venta de productos para la agricultura, químicos industriales y para la construcción en Centroamérica.

A través de esta oficina abastecemos diversos productos para varias industrias como la de nutrición, farmacéutica, nutrición animal, construcción, agroindustria, automotriz, tratamiento de aguas, cuidado personal y del hogar, ofreciendo soluciones innovadoras y sustentables de alta calidad.

De esta forma contribuimos con nuestros clientes como un socio estratégico en la región.

En BASF, creamos química para un futuro sustentable. Combinamos el éxito económico con la protección al ambiente y la responsabilidad social. El Grupo BASF cuenta con más de 111,000 colaboradores que trabajan para contribuir al éxito de nuestros clientes en casi todos los sectores y países del mundo. Nuestro portafolio de productos está organizado en seis segmentos: Químicos, Materiales, Soluciones Industriales, Tecnologías de Superficie, Nutrición y Cuidado, y Soluciones para la Agricultura.

BASF registró ventas de más de €87,300 millones de euros en 2022. Las acciones de BASF cotizan en la bolsa de Frankfurt (BAS) y como Certificados de Depósito Americanos (BASFY) en Estados Unidos. Más información en: www.basf.com



BANSBACH

BANSBACH: Innovación y Compromiso En Armonía

Desde sus humildes inicios en 1937 bajo la visión de Don Juan Bansbach Küpfer, Bansbach ha sido un referente de integridad y calidad en el mundo empresarial costarricense. Hoy, con tres tiendas en Costa Rica, una en Nicaragua y una tienda virtual, la marca se ha convertido en un referente para los amantes de la música y la tecnología en la región.

Pero Bansbach no se limita a la venta de instrumentos musicales y equipos de audio; va más allá. Su Academia de Música Bansbach es un testimonio vivo de su compromiso con la educación musical, formando a más de 800 estudiantes en dos países y llevando la pasión por la música a nuevos horizontes.

Además, Bansbach Akustik®, su división especializada, lidera la vanguardia en proyectos de audio, vídeo y control. Con más de 300 proyectos realizados exitosamente, su enfoque en la innovación y la atención al detalle ha ganado el reconocimiento de clientes y competidores por igual. Desde el diseño hasta la instalación, su equipo de expertos trabaja mano a mano con constructoras para asegurar resultados excepcionales.

En el corazón de su éxito está su compromiso con la excelencia y la satisfacción del cliente. Bansbach no solo ofrece soluciones tecnológicas avanzadas, sino que también brinda servicios completos de cableado estructurado, utilizando solo los mejores materiales para garantizar un rendimiento óptimo y una fácil mantenibilidad.

Bansbach no es solo una empresa; es un símbolo de excelencia y dedicación en el mundo empresarial centroamericano. Con su enfoque centrado en el cliente y décadas de experiencia, continúa liderando el camino en la industria costarricense de audio, vídeo y control, ofreciendo soluciones innovadoras y servicios de primera.



Deutsch - Costaricanische
Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria
Costarricense Alemana

 **PartnerForSustainability**



Andreas Sonka

Consultor Senior y
Coach Ejecutivo Certificado

Desbloqueando el Potencial:
Los beneficios del Coaching y
Outplacement



El coaching impulsa el crecimiento personal y profesional, mientras que el outplacement facilita transiciones laborales suaves. Juntos, forman un dúo dinámico que maximiza el potencial humano y empresarial.

El coaching ofrece un espacio seguro para la reflexión, el descubrimiento y la acción. A través de sesiones personalizadas, los coaches ayudan a los clientes a identificar metas claras, superar obstáculos y desarrollar habilidades clave. Este enfoque centrado en la persona fomenta la autoconciencia y el empoderamiento, desbloqueando el potencial latente y promoviendo un rendimiento excepcional.

El outplacement brinda apoyo crucial durante las transiciones laborales. Ya sea debido a reestructuraciones, despidos o cambios en la carrera, el outplacement proporciona recursos y orientación para facilitar una transición exitosa. Desde la elaboración de currículos y estrategias de búsqueda de empleo hasta el desarrollo de habilidades de entrevista y negociación, el outplacement equipa a los individuos con las herramientas necesarias para encontrar nuevas oportunidades profesionales.

Para las empresas, invertir en coaching y outplacement es una estrategia ganadora. Al demostrar un compromiso con el bienestar de sus empleados, las organizaciones fortalecen la lealtad y la moral, incluso en tiempos difíciles. Además, al equipar a los empleados con las habilidades y la confianza necesarias para tener éxito en sus futuros roles, las empresas fomentan una cultura de desarrollo continuo y crecimiento profesional.



Repuestos Tiribí

“Repuestos Tiribí S.A. es el resultado de una familia visionaria de autobuses cuyas raíces se remontan a la década de 1940. Comenzamos en 1986 con la venta de repuestos usados y en 1991 se fundó Repuestos Tiribí S.A. con la venta de repuestos nuevos.

Hoy con casi 40 años de experiencia en el mercado, hemos llegado a ser una empresa consolidada, dedicada a la distribución y venta de repuestos genuinos para camiones y autobuses en toda Centroamérica.

Somos distribuidores y service partner de empresas internacionales como BorgWarner, Bosch, Bosch Rexroth, Eaton, Euroricambi, Haldex, Hywema, Knorr-Bremse, MAN, MWM International, Voith, Voith-Rail, Wabco, ZF y ZF Sachs. Brindamos también servicio para camiones, buses y trenes. Comercializamos productos para vehículos europeos (Mercedes-Benz, Scania, Volkswagen, Volvo y MAN) y asiáticos como Higer y Yutong. Además ofrecemos charlas y capacitaciones técnicas para conductores de autobús, electricistas, técnicos y estudiantes del INA.

Contamos con más de 30 colaboradores, una bodega de 1.900 m², oficinas y un taller en Desamparados, ofrecemos más de 13.000 ítemes para satisfacer las necesidades de nuestros clientes.“



Deutsch - Costaricanische
Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria
Costarricense Alemana

 PartnerForSustainability



ALMAR Medical



Fundada en 2019, ALMAR Medical Solutions, inició como una empresa de distribución de equipo médico de alta tecnología, para cirugía mínimamente invasiva, RZ Medizintechnik, rz-medizintechnik.com, todo esto con base en la gran experiencia de sus fundadores en Ingeniería Biomédica y el sector salud. Innovando actualmente con sistemas robóticos para laparoscopia, Dex Surgical, www.dex-surgical.com/, el futuro de la cirugía a nivel mundial.

El mercado ha generado la necesidad en la innovación de la industria en todas sus áreas, una de ellas es el bienestar de sus trabajadores. Las sillas BIMOS, www.bimos.com/B/es-es/index.php, se han convertido en la respuesta a la necesidad del mercado por soluciones para el bienestar de las personas con productos de calidad. Sus características de soporte ergonómico, fácil manipulación, alta capacidad de higiene y resistencia excepcional garantizan la postura correcta en todo momento, gracias a su diseño especializado; generando así, ambientes idóneos para cada profesional en su área de trabajo.

Nos apasiona dar a conocer y fortalecer la idea de que, el colaborador es uno de los pilares más importantes de las compañías, además de olvidar el mito que “la silla de trabajo es solo un mobiliario” sino que, es una herramienta más para potencializar la producción, mejorar los rendimientos de las compañías y a su vez es un sistema de prevención para reducir los riesgos laborales, la contaminación cruzada y los tiempos muertos, debido a lesiones por mala postura.

De esta forma tenemos la capacidad de abordar las exigencias de la medicina, además de dar nuestro aporte en la prevención de la salud, tanto en la industria como el teletrabajo.

Contactos:

Número telefónico 87207762,

ventas@almarms.com

Página Web

www.almarms.com



Traducciones Marion Dieke C

Marion Dieke es una traductora profesional independiente con más de treinta años de experiencia. Fue nombrada Traductora Oficial por decreto del Ministerio de Relaciones Exteriores de Costa Rica y figura en la lista de traductores de la Embajada de Alemania. Posee amplia experiencia en ambientes multiculturales con la capacidad de traducir en tres idiomas: español, alemán e inglés.

Las traducciones oficiales (alemán/español) pueden ser en el área de los requisitos de migración o de estudio, para presentación ante entidades bancarias, contratos, registros farmacéuticos y otros. También traduce textos no oficiales de índole general, comercial y técnica, como páginas Web, capacitaciones o subtítulos, entre otros.

Su clientela abarca cámaras de comercio, bufetes de abogados, empresas de relocalización, empresa privada, fundaciones, agencias de cooperación, la Embajada Alemana, empresas de turismo y clientes privados.

Como intérprete ofrece servicios de interpretación consecutiva para delegaciones de gobierno, fundaciones, embajada, agencias de desarrollo, en capacitaciones, y ferias comerciales. Al igual que interpretación simultánea alemán-español y para el Poder Judicial como intérprete de juicios.



Deutsch - Costaricanische
Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria
Costarricense Alemana

 PartnerForSustainability



AHK Costa Rica

Socio de la

Cámara de Comercio e Industria Alemana Regional para Centroamérica y el Caribe (AHK ZAKK)

AHK Costa Rica, AHK El Salvador, AHK Guatemala, AHK Honduras, AHK Nicaragua, AHK Panama, AHK República Dominicana

 PartnerInCentralAmericaCaribbean



EDITORIA

AHK Costa Rica
Blv. Ernesto Rohrmoser, Ca. 68/76A
San José, Costa Rica

EQUIPO EDITORIAL

Dr. Christian Schauer (AHK Costa Rica)
Dirk Niehaus Meinert (AHK Costa Rica)
Erika Bernal Rempening (AHK Costa Rica)
Mónica Hernández (AHK Costa Rica)

DISEÑO

Dr. Christian Schauer (AHK Costa Rica)
Mónica Hernández (AHK Costa Rica)

IMAGENES

AHK Costa Rica, DIHK, BMWK

Fomentado por:



Ministerio Federal
de Economía
y Protección del Clima

en virtud de una decisión
del Bundestag alemán



Deutsch - Costarricense
Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria
Costarricense Alemana